



Ты

о



двѣ послѣдванїа  
сщ҃еннаго ѹмовѣнїа,  
слово поущательное  
с҃таго оцѣ нашего іоанна  
златоустаго, и чїнх  
ѹмовѣнїа с҃тыа трапѣзы.





[л. рїд]

[ГЛА ОЗ.]



[ВО СТЫЙ И ВЕЛИКИЙ ЧЕТВЕРТОК.]

ПОСЛѢДОВАНИЕ БЖТВЕННАГО И СЦЕННАГО УМОВЕНІА.\*1

По замкѡнной мѣтвѣ исхѡдитъ оубо сценникъ, ѣкоже ѣсть ѡблеченъ, съ лампадами и кадильницею вѣѣ великихъ вратъ храма, лахани умовеніа предуготовленѣ ѡ еѣкклесіарха: оучиненымъ же братіамъ двѣнадцатимъ, имѡщымъ оумовенымъ быти ѡ предстоателѣ, въ нѣхъже нѡжда ѣсть быти вратарю и икономѡ.

Исхѡднмъ же и мы вси со сценникомъ, поюще псаломъ ѡ.

И по исполненіи сегѡ глголемъ ѡ канѡна великаго четвертка.

Пѣснь ѣ. Ірмосъ:

Союзомъ любвѣ связѡемъ апли, влчествующемѡ всѣмъ себѣ хрѣтѡ возложше, красны ноги ѡчищающѡ, блговѣстующе всѣмъ мѣрз.

**Н**еудержимѡю державца, и превыспреннюю на воздѣѣ вѡдѡ, бѣздны ѡбѡздавующа, и морѡ воставѡщца бжѣмъ премѣростѣ, вѡдѡ во оумывальницѡ вливаетъ, ноги же ѡмываетъ рабѡвъ вѣка.

**О**учинкомъ показѡетъ смиреніа ѡбразъ вѣка, ѡблаки ѡблагамъ нѡбо, преподѡетъ лѣнтѣмъ, и преклонаетъ колѣно, рабѡвъ ѡмыти ноги, въ егѡже рѡцѣ дыханіе всѣхъ сѡщнхъ. [л. рїд ѡб.]

Тѡже поѡтѣ стѣхѣры самоглѣсны умовеніа, гласъ а:

**Л**ѣнтѣмъ преподѡавнѣмъ, и ѡмывнѣи ноги оучинкомъ хрѣтѣ бжѣ, ѡмынѣи дѡшнѣ нашѣмъ помыслъ, и ѡпоашнѣ насъ союзомъ дхѡвнымъ, ѣже творити заповѣди твоѣѡ блгостн. **Гласъ б:**

\* тзв. монастырска редакція. Приреѣено према издању Свято-троице-сергиевой лавры, Санкт-Петербург 1995. По благословенію святейшего патриарха Московского и всея Руси Алексія II, стр. 184-187.



**В**еликое бѣгоудѣтельство пріати хотѣще, вѣрніи бѣгоудѣннѣи  
 вѣдѣннѣи оумовѣнію притѣемъ, не плотскѣи сквернѣи ѡмывающе, но  
 души же тайнѣи ѡсѣиюще: хрѣстовѣи бо спѣи нашѣи, призираѣи на зѣмлю, и  
 творѣи ю трасѣи, приклонѣетъ самаго себѣ, и слѣдѣи касѣетъ  
 брѣннѣи, на великѣи сопротивнѣи силѣи твѣрдое дѣрѣи нахожденіе. томѣи  
 бѣгодѣрнѣи возопіемъ: и зрѣднѣи возвышеніи пѣть показавѣи намъ  
 смирѣніе, спѣи насъ бѣже, ѣкѣи члѣвѣколюбѣи.

**Гласъ г:**

**П**ѣтрѣи бѣгоудѣи ѡмыиѣи ногѣи ѡ прѣчѣи рѣи, и мнѣи  
 созданѣи бѣи адамъ. оумовѣи же: ѣще не оумовѣи тебѣи, не и маши  
 части со мною: трѣпетомъ многимъ содрѣи, вопіи тебѣи гди: не  
 токѣи нѣи моѣи оумовѣи, но и рѣи и глѣи. ѡ великѣи клѣннѣи  
 дарѣи! ѡсѣи творѣи бѣи своѣи оумовѣи, и части и мѣи съ ни ми  
 ѡсѣи касѣетъ въ неизрѣчѣннѣи слѣи: ѣкоже и въ тайнѣи чѣи рѣи,  
 нѣи сиѣи пѣи съ ни ми въ ѡсѣи нѣи, ѣже и насъ сподѣи, ѣкѣи  
 мѣи и члѣвѣколюбѣи.

**Гласъ и:**

**Д**нѣи непристѣи дѣи, дѣло рабѣи воспріѣи, лѣи  
 преподѣи, ѡдѣи нѣи ѡблѣи, водѣи клиѣи во оумовѣи,  
 море чернѣи прѣи, и приклонѣи къ лѣи начѣи ѡмыиѣи ногѣи  
 оумовѣи, и ѡсѣи лѣи, и мнѣи бѣи преподѣи. ѣгда оумовѣи оумовѣи  
 ногѣи оумовѣи, рѣи и мнѣи: въ чѣи ѣи, но не въи, знаменѣи  
 предѣи. [л. рѣи]

**О**умовѣи бѣи идо, ѣще не въи зачѣи ѣи во оумовѣи мѣи:  
 оумовѣи бѣи предѣи, ѣще не въи родѣи ѣи ѡсѣи  
 бѣи! тебѣи радѣи расѣи собраніе оумовѣи хрѣи, и истиннѣи  
 вѣи ѡбѣи разбѣи расѣи: тобою прѣи градѣи, и  
 храмѣи нерѣи разорѣи беззакѣи. да ѣще мѣи грѣи  
 почѣи ѣи, ѣкѣи многоѣи, кѣи прѣи кровѣи рѣи  
 беззакѣи предѣи не оумовѣи ѣи; оумовѣи тебѣи бѣи предѣи, ѣще  
 не въи родѣи ѣи, ѡсѣи бѣи.

**Гласъ, и нынѣ:**

**В**ремениемъ дѣвольскимъ содержимъ иѣда, оу҃снѣ въ смѣрть. время  
**В**бодрствовати, время трезвѣтнеа: да стенѣтъ сѣце, да слезѣтъ  
 вѣжди, шаломъ да поѣтса: вѣліа бо крѣпость крѣта. хрѣто҃съ при двѣрехъ,  
 жремаа пасха прїиде: слава тебѣ гдѣи, слава тебѣ.

**Таже, ѡктенїа ѿ сѣнника, илї ѿ дїакона:**

**М**иромъ гдѣ помолнмса. [Дѣкз: Гдѣи, помилѣи.]

**Ѡ** свѣшнѣмъ мирѣ, и спсѣнїи дѣшз нашихъ, гдѣ помолнмса.

**Ѡ** мирѣ всегѡ міра, [бл҃гостоанїи стѣхъ вѣїихъ цр҃квей, и соединенїи  
 всѣхъ, гдѣ помолнмса.]

**Ѡ** стѣмъ храмѣ сѣмъ, [и съ вѣрою, бл҃гоговѣнїемъ и стрѣхомъ вѣїимъ  
 вхѡдѣщихъ вѡнь, гдѣ помолнмса.]

**Ѡ** стѣншемъ патрїарсѣ [(илї: высокопреосѣннѣншемъ митрополїтѣ  
 илї: архїеѣкпѣ, илї: преосѣннѣншемъ ѡпкпѣ) нашемъ ... [ѣмкз],  
 ѣтнѣмъ пресвѣтерствѣ, во хрѣтѣ дїаконствѣ, ѡ всемъ причтѣ и людемъ,  
 гдѣ помолнмса.]

**Ѡ** бл҃говѣрномъ и хрѣтолюбивомъ [правослѣвномъ родѣ нашемъ, гдѣ  
 помолнмса.]

**Ѡ** побѣдїти и покорїти [подѣ нѡзѣ ихъ всѣаго врага и сѡпостѣта, гдѣ  
 помолнмса.]

**Ѡ** градѣ сѣмъ, [(илї: ѡ вѣен сѣи, илї: ѡ стѣнѣ ѡбѣтели сѣи), всѣкомъ  
 градѣ, странѣ, и вѣрою живѣщихъ въ нїхъ, гдѣ помолнмса.]

**Ѡ** бл҃гостворенїи воздѣхвз, [ѡ иѣсѡбїлїи плодѡвъ земныхъ и  
 временѣхъ мирныхъ, гдѣ помолнмса.]

**Ѡ** плавающихъ, пѣтешествѣющихъ, [недѣгѣющихъ, стрѣждѣщихъ,  
 плѣненныхъ, и ѡ спсѣнїи ихъ, гдѣ помолнмса.]

**Ѡ** ѡже бл҃гвѣтнеа и ѡстѣтнеа оумовенїю сѣмѣ, сїлою и дѣйствомъ и  
 наїтїемъ стѣгѡ дѣа, гдѣ помолнмса.

**Ѡ** еже быти еѡ на ѡмовѣнїе скверны согрѣшенїи нашихъ, гдѣ помолнмса.

**Ѡ** избавитсѧ намъ ѿ всѧкѣа скорби, гнѣва и нѡжды, гдѣ помолнмса.

**Застѹпи, спси, помилѹи и сохрани насъ еже, твоєю блгчтїю.**

**Престѹю, пречтѹю, преблгвеннѹю, славноѹ [влчцѹ нашѹ вѣѹ и принодѣѹ мрїю со всѣми свѣтими поманѹше, самн себѣ, и дрѹгдрѹга, и весь живѡтъ нашихъ хртѹ бгѹ предадїмъ.] [л. рїѣ ѡб.] [Дїкз: Тебѣ, гдн.]**

**Возгласъ:** **Ѧкѡ** ты еси ѡчищенїе душъ нашихъ, и тебѣ слава возылаемъ, ѡцѹ, и снѹ, и стѡмѹ дхѹ, нынѣ и присно, и во вѣки вѣкѡвъ. [Дїкз: **Ѧмїнь.**]

**И по ѡмїнѣ, молнтсѧ велегласно сщїенникъ млтвѡю сїю:**

**Ѧ**же преблгїи, непристѹпный вжѣтвѡмъ, ѥже во зрацѣ рабїи слджитела ѡбразъ воспрїемый, и во ѡзображенїе спсительнагѡ смиренїа, оѹчникѡвъ твоихъ ноги пречтѹима рѹкама твоима ѡмывый и лентїемъ ѡтрый: прїзри и нынѣ на насъ недостѡйныхъ рѣвъ твоихъ, толикагѡ твоегѡ инзхожденїа подражающихъ преславное, и сподѡби плотскїхъ сквернъ ѡзмытисѧ намъ, и душєвныа нечистоты, воды сеѧ прикосновѣнемъ. дарѹи намъ престѹгѡ дхѧ невидимое наитїе: оѹтверди насъ ѿ блѹдѹцагѡ нашѹ пѧтѹ смїа льстївагѡ, да чїсти бѣвше, послѹжимъ блгопрїѧтнѡ тебѣ, верхѹ смїѣвъ и скорпїи и всеа сїлы вражїа преходѧще. [Возгласъ:]

**Ѧкѡ** подобѣтъ тебѣ всѧкаа слава, чѣсть, и поклонѣнїе, нынѣ и присно, и во вѣки вѣкѡвъ. [Дїкз:] **Ѧмїнь.**

[Сщїенникъ:] **Мнрѹ** всѣмъ.

[Дїаконъ:] **Главы** вѧша гдѣви приклонїте.

[Дїкз: Тебѣ, гдн.]

**И мѡлѣтсѧ сѣнникъ тѧиновъ:**

**Г**дн бже нашъ, показавый намъ мѣры смиреніа, въ твоёмъ и превысокомъ снзхожденіи, и послѣднѡго и зволѣнемъ перваго нарѣкъ, ѡблѣти насъ въ сдѣженіи дрѣзддрѣд. вознеси насъ вѣтвеннымъ смиреніемъ, соблюди ны несквѣрны, ѡмываемъ пріисно слезами, ѡчищаемъ просвѣщеніемъ чистительнымъ твоѡмъ блѣти: да истинно къ тебѣ всегда припадающе, ѡбращаемъ мѣть и щедрѡты на страшномъ твоёмъ сдѣци. **Возгласъ:**

**И**ко мѣтивъ и члѣколюбецъ бгъ сн, и тебѣ славу возсылаемъ, со безначальнымъ твоимъ ѡцѣмъ, и всесѣимъ, [л. рѣс] и блгимъ, и животворящимъ твоимъ дхѡмъ, нынѣ и пріисно, и во вѣки вѣковъ.

[Діакъ:] **И**минь.

**По возгласѣ же глголетъ діаконъ:**

**Ѡ** еже сподобитсѧ намъ слышаніа сѣаго сѣвліа гда бга мѡлнмъ.

**С**ѣдѡтъ оубо хотѣци мѣтисѧ на предѡготовленныхъ скаміахъ.

**И** начинѡетъ діаконъ честнѣ первое сѣвліе оумовеніа.

**Предстоѡтель же стоѡ ѡ** вратарѡ, речѣтъ:

**Премѡростъ, прѡсти оуслышнмъ сѣаго сѣвліа.**

**Діаконъ:**

**Ѡ** іѡанна сѣаго сѣвліа чтеніе [зачало мд]:

**Во время оно, прежде праздника пасхи:**

**Ѡ**гда оубо глголетъ діаконъ: **Воставъ** сз\*2 вечери и положи ризы [своѡ]: **Ѡ**лагѡетъ настоѡтель ризы своѡ.

**Ѡ**гда же глголетъ діаконъ: **И** пріемъ лентіонъ, препѡсѣла: **тогда** препѡсѣтелъ настоѡтель оубрѣсомъ.

**Ѡ**гда речѣтъ: **Потѡмъ** [же] влѡ вѡдѡ во оумывальницѡ: **настоѡтель** вливѡетъ своима рѣкама вѡдѡ теплѡю въ лохань.

\* или: ѡ.

Ѹгда же речѣтъ дїаконъ: И начѣтъ оумывати нѡги оучениковъ, и ѡтирати лѣнтіемъ, ѣмже бѣ препоѡсанъ: начинѣтъ предстоѡтель оумывати нѡги братїамъ, начѣтъ ѿ братарѡ, даже до ѡкклисїарха, илї до іконѡма, и оумывѣтъ ѣи-мъ, ѡтираѡ коемѡждо ѿ оумываемыхъ нѡги, и лобзѡа\*<sup>3</sup> ѣхъ.

Ѹгда же прїидетъ до іконѡма, гл҃голетъ дїаконъ: Прїиде же къ сімѡнѡ петрѡ, и гл҃гола ѡмѡ тѡи: гд҃и, ты ли моѡ оумывѣши нѡзѣ;

Предстоѡтель же гл҃голетъ: Ѹже ѡзъ творю, ты не вѣси нынѣ, [оу]разѡмѣши же по сіхъ.

Іконѡмъ же пѡки: Не оумывѣши нѡгѡ моѡю во вѣки.

И пѡки предстоѡтель: ѡце не оумывю тебе, не ѣмаши чѡсти со мною.

Іконѡмъ же пѡки: Гд҃и, не нѡзѣ моѡ тѡкмѡ, но и рѡцѣ, и главѡ.

Предстоѡтель же гл҃голетъ: И змовѣнный не трѣбѡетъ, тѡкмѡ нѡзѣ оумывати, ѡстѣ во вѣсѣ чїстѣ: и въ чїсти ѡстѣ, но не всѣ.

И прочее ѡсполнѣтъ сицевѡе ѡвлїе. И по оумовѣнїи [л. рїѡ ѡв.] вѣхъ, настоѡтель снѣмъ лѣнтіи, препѡсѡдетсѡ понѡвицею своѡю, и налагѣтъ рїзѡ своѡ. Дїаконъ возглашѣтъ:

Ѹ ѡже спѡдѡбѣтисѡ нѡмъ слышанїѡ сѣгѡ ѡвлїѡ [гд҃а бѣѡ молимъ].

И ѡшѣдъ предстоѡтель на мѣсто своѡ, чѣтѣтъ сѡмъ вторѡе ѡвлїе оумовѣнїѡ, въ слѡхъ вѣемъ гл҃гола:

Ѹ іѡанна сѣгѡ ѡвлїѡ чтѣнїе [зачѡло мѣ]:

Во врѣмѡ ѡно, ѡгда оумѡ иїсѡ нѡзѣ оучениковъ, прїѡтъ рїзѡ своѡ:

По ѡвлїи же гл҃голетъ во оуслышанїе вѣемъ мл҃твѡ сїѡ:

**Г**д҃и бѣже нѡшъ, ѣже по мнозѣи мл҃ти твоѡи, ѡстоѡнїи себѣ, и зрѡкъ рабѡ прїемѡи, ѣже во врѣмѡ сїсїчельныѡ и живѡтворѡщїѡ, и вѡльныѡ твоѡѡ стрѡсти, вечерѡти ѡзвѡливыи со сѣбѡи твоѡи оученики и аплѡ: и посѣмъ лѣнтіемъ препѡсѡавѡи себѣ, и

\* према Архїереѡскомъ чиновнику прѡво они предстоѡтелеѡ целивају у (митру и) руку, а онда он ѡих у руку.



оумывый ноги оучениковъ, Образъ давъ имъ смиреномудрїа и любвѣ, ѣже къ дрѣздрѣзъ, и рекїи: ꙗкоже сотвори хъ камъ, такожде и вы творите дрѣздрѣзъ. самъ и нынѣ вѣко, поередѣ недостойныхъ равоу твоихъ, иже твоимъ Образъ послѣдующихъ пришѣдъ, омыи всаку сквернѣ и нечистотѣ душъ нашихъ, да омывше прилѣпившїица намъ о согрѣшенїи прахъ, и лентїемъ любвѣ дрѣздрѣга отерше, возможемъ благогодїти тебе [во] вса дни живота нашего, и оверстїи бл҃гть предъ тобою.

**[Возгласъ:]** ꙗко ты єси бл҃гвааи и оціаи всацескаа, хр҃тѣ вѣе наши, и тебе славу возсылаемъ, со безначальнымъ твоимъ оцѣмъ, и всесѣимъ, и бл҃гимъ, и животворащимъ твоимъ дхомъ, нынѣ и прїсно, и во вѣки вѣковъ. **[Дїакъ:]** ѿмїнь.

По скончанїи же мѣтвы, кропаетса братїа вса о оумывальницы.

Таже вхѣдимъ въ храмъ, поюще тропарь о пѣтиа пѣсни великаго патка, гласъ 5:

**О**мывше ноги, предочиствшеся, тайны причащенїемъ [л. рїз] нынѣ хр҃тѣ, вѣтвеннаа твоеа служїтели, о сїона къ єлеонстѣи велицѣи горѣ сз тобою взыдоша, поюще та чл҃вѣколюбче.

**Р**їдите, рекла єси, дрѣзи, не смѣшайтеса: нынѣ бо приближиса часъ взатѣ быти мнѣ, оубїенѣ быти рѣками беззаконныхъ, вси же расточени бѣдете, ма оетавльше, ꙗже соберѣ проповѣдати ма чл҃вѣколюбца.

Таже даѣтса по оуломкѣ хлѣба, и бываетъ опрѣтъ, и вхѣдимъ въ трапѣзъ поюще: Вознесѣ та, вѣе мой:\*4

И причащаемса вина точию. Повечерїе же поемъ въ келїахъ.



\*4 Пс. 144,1. Почетак Чїна о панагїи.



(стр. 82)

Б ъ Д ѳ ѳ \*5

Бывает литургіа Великаго Васи́лиа, во свое время по чину.

По заамвонной же молитве архиерей омывает но́зе по чину си́це.

Исходит царскими двѣрьми из олтаря́ на архиерейское, иде́же облача́ется, место никѣм поддержа́ть, без посоха, а пред ним несет диакон Святое Евангелие да два диакона несут лаха́нь и руко́мойник сребряныя: и диакон полагает Святое Евангелие на анало́гии, между́ прѣдних столпо́в поста́вленном. А в то время глаголют протопо́п со священники псалом 50: Помѣлуй мя, Бо́же, по стихом, ко́сно: а на месте поставляют иподиакони крѣсла, а не кафе́дру.

Архиерей же возше́д на место, сядет в кресла́х, и поставляют пред ним скамейку, покрыту червча́тым сукно́м, а на скамейку ставят лаха́нь с руко́мойником, по́льным воды, на котором положѣн за́пон кисѣйный да лѣнтион. А власти, ко́им быти в чину́ омовения, сидят во олтарѣ по своим места́м по-степенно́.

И ко архиерею приходят протодиакон да диакон и приѣмлют благословение, и из олтаря́ выводят по два архимандрита, и́ли по два иере́а (архимандриты же поклоня́ются архиерею по чину) и посажда́ют на угото́ванном месте по степенем. А в то время певцы поют пятую песнь канона Великаго Четвертка́.

Песнь 5. Ирмос:

Сою́зом любве́ связу́еми апо́столи, Влады́чествующе́му все́ми, себѣ Христу́ возложше, краси́ны но́ги очища́ху, благовеству́юще все́м ми́р.

**Н**еодержи́мую держа́щая и превы́спреннюю на возду́се во́ду, бе́здны обуздава́ющая и моря́ востязу́ющая Бо́жия Прему́дрость во́ду во умыва́льницу влива́ет, но́ги же омыва́ет рабо́в Влады́ка.

**У**ченико́м показу́ет смире́ния о́браз Влады́ка, о́блаки облага́яй не́бо, препоясу́ется лѣнтием и приклоня́ет колѣно, рабо́в омыва́ти но́ги, в Его́же руце́ дыха́ние все́х су́щих.

Та́же стихиры самогла́сны, умо́вения. Глас 1:

**Л**ѣнтием препоя́савыйся и омы́вый но́ги ученико́в, Христе́ Бо́же, Ломы́й ду́ши на́шея по́мысл и опоя́ши на́с сою́зом духо́вным, е́же твори́ти за́поведи Твое́я бла́гости. (стр. 83) Глас 2:

<sup>5\*</sup> тзв. саборна редакција. Приређено према издању: Чино́вникъ архіерейскаго священнослуженія, книга ѳ, стр. 82-92, издание Московской Патриархии, Москва 1983. По благословию святейшего патриарха Московского и всея Руси Алексия II.

**В**еликое благодѣтельство прїяти хотяще, вѣрнии, благоговѣйно честному умовѣнїю притецѣм, не плотскую скверну омывающе, но души же тайно освящающе. Христосъ бо Спасъ нашъ, призираяй на землю и творяй ю трястися, приклоняетъ Самаго Себѣ и следамъ касается брѣннымъ, на всякую сопротивную силу твердое даруя находѣние. Тому благодарно возопїемъ: изрядный возвышенїя путь показавый нам – смиренїе, спасїи нас, Блаже, яко Человеколюбецъ. **Глас 3:**

**П**ѣтръ благоговѣяше омытиса ногамъ отъ Пречистыхъ рукъ, имже созданъ бысть Адамъ: услыша же: Аще не умью тебѣ, не имаша части со Мною. Трѣпетомъ многимъ содержимъ, вопїяше Тебѣ, Господи: не токмо нозе мой умыеши, но и рuce и главу. О великихъ Владычныхъ даровъ! Общники творятъ благодати Своя ученики и часть имѣти съ ними обещаветъ в неизреченней славе, якоже и в Тайной Чаши рече, новую сїю пити съ ними в Царствїи Небеснемъ, еяже и насъ сподоби, яко милостивъ и Человеколюбецъ. **Глас 8:**

**Д**несь Непрїступный существомъ дело раба воспрїятъ, лентиемъ препоясая, одеваяй небо облаки. Воду вливаетъ во умывальницу, море Черное пресекий. И приклонъ колена, начатъ омывати ноги учениковъ и отирати лентиемъ, имже бѣ препоясанъ. Егда убо умы ноги учениковъ, рече имъ: вы чисти есте, но не вси, знаменуя предающаго Его.

**У**не тебѣ бѣше, Иудо, аще не бы зачался еси во утробѣ матери: уне тебѣ бѣше, предателю, аще не бы родился еси, отчужденне Сына Божїя: тебѣ ради растерзася собрание ученикъ Христовыхъ и истинный виноградъ объемлетъ разбойникъ распинаемъ: тобою пресечеся градъ, и храмъ нерукотворенный разоряютъ беззаконницы. Да аще миро грешныя почиталъ еси, яко многоценное, како Праведнаго кровьъ рукама беззаконныхъ предати не ужаснулся еси? Уне ти бѣше, предателю, аще не бы родился еси, отчужденне Сына Божїя. **Слава, и ныне:**

**Д**реманиемъ диавольскимъ содержимъ Иуда, усну в смерть. Время бодрствовать, время трезвиться: да стѣнетъ сердце, да слезятъ вѣжди: псаломъ да поется. Велия бо крепость Креста. Христосъ при двѣрехъ, жремая Пасха прииде. Слава Тебѣ, Господи, слава Тебѣ.

**И егда исполнится число дванадцати учениковъ, архиерей повелеваетъ единому диакону близъ себе на месте стоя на правой сторонѣ глаголати ектенїю:**

**Миромъ Господу помолимся.**

**О свѣшнемъ мирѣ: О мирѣ всего мира:**

**О святѣмъ храмѣ семъ: О Великомъ Господинѣ:**

**О Богохранимей странѣ: О градѣ семъ:**

**О благорастворенїи воздуховъ: О плавающихъ:**

**О еже благословитиса и освятитиса умовеннїю сему силою и дѣйствомъ и найтїемъ Святаго Духа Господу помолимся.**

**О** еже быти ему на омовение скверны согрешений наших Господу помолимся. (стр. 84)

**О** избавится нам:

**Заступи, спаси:**

**Пресвятую, Пречистую:**

**Возглашает архиерей:**

**И**ко ты еси очищение душ наших, и тебе славу возсылаемъ, оцъ и снъ и стѣмъ дхъ, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ.

**Клирицы же: Амѣнь.**

**Во время чтения вышписанныя ектении архиерей и власти сядят на своих местах.**

**Потом востав един токмо архиерей велегласно глаголет молитву сию:**

**Н**же преблгн, непристѣпный бжтвѣмъ, иже во зрѣѣ рабѣи слджителѣ образъ воспрїемый, и во ижебразенїе спсительнагъ смиренїа, оучникѣмъ твоимъ ногн прѣчтыма рѣкама твоима ѡмыкый и лентѣмъ ѡтрый! Прїзри и (стр. 85) нынѣ на насъ недостѣпныхъ рабѣ твоихъ, толикагъ твоегѣ снзхожденїа подражающихъ преславноа, и сподѣи плотскнхъ сквернъ и змычнса намъ и душевнымъ нечнстѣ, воды сеа прикосновенїемъ. Даруй намъ прѣстѣгъ дха невїдимое наитїе, оутверди насъ ѡ блудцагъ нашѣ пѣтѣ смїа льстївагъ, да чнсти бѣвше, послѣжимъ блгопрїятнѣ тебе, верхѣ смїсѣмъ и скорпїи и всеа сїлы вражїа преходѣще. **[Возглас:]**

**И**ко подобаетъ тебе всѣа слава, чѣсть и поклоненїе, нынѣ и присно и во вѣки вѣковъ.

**Клирицы: Амѣнь. (стр. 86)**

**Архиерей глаголет: Миръ всѣмъ.**

**Протодиакон же: Главы ваши Господеви приклоните.**

**Архиерей глаголет тайно молитву сию:**

**Д**н бже нашъ, показавый намъ мѣры смиренїа въ твоимъ и превысокомъ снзхожденїи, и послѣднаго ижезволѣнемъ перваго нарекъ, ѡблгчн насъ въ слдженїи дрѣгъ дрѣгъ, вознеси насъ бжтвеннымъ смиренїемъ, соблюди ны нескверны, ѡмывѣсмыа присно

слезами, ѡчищаемы просвѣщеніемъ чистительныа твоеа бл҃гти: да истинноу къ тебѣ всегда припадающе, ѡбращаемъ мѣть и щедрѡты на страшноу твоему здѣци. (стр. 87) **Возглас:**

**И**акѡ мѣтвиъ и члѣвколюбѣцъ бѣъ ѿи, и тебѣ славу возсылаемъ, со безначальнымъ твоимъ оцѣмъ, и всесѣтымъ и бл҃гимъ и животворающимъ твоимъ дхѡмъ, нынѣ и приишо и во вѣки вѣкѡвъ.

**Клирицы же: Амѣнь.**

**Посем архиерей сядет в кресла своя, протодиакон же, приняв благословение у архиереа, сходит с места и, став противо архиереа, возглашает тако:**

**И** о сподобитися нам слышания Святаго Евангелиа Господа Бога молим.

**Клирицы: Господи, помилуй. [Трижды.]**

**Паки возглашает протодиакон:**

**Премудрость, прѡсти, услышим Святаго Евангелиа.**

**Архиерей глаголет: Миръ всѣмъ.**

**Клирицы: И дхѡви твоему.**

**Протодиакон начинает чести Святое Евангелие тако:**

**От Иоанна Святаго Евангелиа чтѣние.**

**Клирицы: Слава Тебѣ, Господи, слава Тебѣ.**

**Протодиакон: Вѡнмем.**

**Архиерей же и власти вси сядят. Протодиакон чтет:**

**Во время оно, ведый Иисус, яко вся даст Ему Отец в руке, и яко от Бога изыде, и к Богу грядет, востав с вечера [сию речь трижды глаголет] и архиерей востает. Протодиакон глаголет: И положи ризы Своя.**

**Архиерей же сам снимает с себе шапку и отдает диакону, потом снимает панагию и крест, и кладет на кресла, таже омофорий и саккос или ризу и полицу, и кладет на кресла, и никто ему не помогает. Протодиакон же чтет все едину речь: И положи ризы Своя, многажды, дондеже разоблачится: а диаconi стоят у места на нижнем степѣни. Пояса же, поручей и (стр. 88) епитрахилиа и подризника не снимает. И взем у диакона шапку, возлагает на главу сам. И прием запон, утверждает сопрсди един конец за пояс, а другой опускает до ног. Таже приемлет лѣнтион: а протодиакон в то время чтет: И прием лѣнтнон, препоясая. И архиерей препоясустся, от левым руки един конец мало опускает, а другой конец прекидывает от левыя же руки чрез спину на правое рамо, и конец лѣнтиа полагает на левую руку. Протодиакон же чтет все едину речь: И**



приём лѣнтион, препоясая, дондеже архиерей препояшется. Таже протодиакон четет: Потомже влиа воду во умывальницу. Архиерей же, взяв рукомойник с водою теплою, вливает в лахань крестообразно, малую часть, глаголя втай:

Во ѿма ѿца и сѿна и сѿагво дха. ѿмїнь.

Протодиакон четет вторично туюжде речь: Потомже влиа воду во умывальницу. Архиерей же паки лиет крестообразно. Таже протодиакон четет третично туюжде речь: Потомже влиа воду во умывальницу. Архиерей же лиет третие крестообразно.

Протодиакон четет: И начат умывати ноги учеником и отирати лѣнтием, ѿмже бе препоясан.

Архиерей идет с места своего никим поддержимь, а лахань возьмут два диакона и несут пред ним: и начинает умывати ноги с начала от своего места сущих по левую страну до царских дверей, и от царских дверей рядом по правую страну до Симона Петра, преклоняся на землю на одно правое колено, возливая воду из лахани своею рукою на ногу трижды, омывает и отирает лѣнтием. И у котораго умьет ногу, тот целует архиереа в шапку и в руку. А архиерей того в руку же. Архимандриты же сядят в шапках. В то время протодиакон четет все едину речь: И начат умывати ноги учеником и отирати лѣнтием, ѿмже бе препоясан.

И егда архиерей умьет трием ноги, протодиакон четет: Потом влиа воду во умывальницу. Архиерей паки возьмет рукомойник и лиет воду в лахань по прежнему трижды крестообразно. Протодиакон четет, якоже и прежде: И начат умывати ноги учеником и отирати лѣнтием, ѿмже бе препоясан. Архиерей же паки омывает ноги еще трием. Сие бывает на четыри статьи.

Егда умыет ноги единонадесяти, тогда приходит к первому архимандриту: и протодиакон четет: Прииде же к Симону Петру, и глагола ему той: Архимандрит, востав, глаголет: Господи, Ты ли мой умьеши нозе? Протодиакон четет: Отвеща Исус и рече ему: Архиерей глаголет:

ѿже ѿзъ творю ты не вѣси нынѣ, разумѣеши же по сихъ. (стр. 89)

Протодиакон четет: Глагола ему Пётр: Архимандрит глаголет: Не умьешо ногу мою во веки. Протодиакон четет: Отвеща ему Исус: Архиерей отвещает:

ѿще не оумью тебе, не ѿмаши части со мною.

Протодиакон четет: Глагола ему Симон Пётр: Архимандрит глаголет: Господи, не нозе мой токмо, показуя свои руки: но и рuce, паки показуя рукою своею на главу: и главу, и сядет архимандрит.

Протодиакон четет: Глагола ему Исус: Архиерей отвещает:

ѿзмовенный не тревдетъ, токмо нозѣ оумьити, ѿсть бо весь чїстъ: и въ чїсти ѿстѣ, но не всѣ.

**И омывает ноги архимандриту.**

По умовении же ног восходит архиерей на прежнее место, где разоблачашеся, никім поддержимъ, а диаconi пред ним несут лахань с водою и поставляют на прежнем месте, на уготóванной скамии. Возшед же на место, снимает с себе лентион и за́пон, а протодиакон дочитает Святое Евангелие сице: Вѣдаяше бо предающаго Его, сего́ ради рече: яко не вси чисти есте.

**Клирицы: Слава Тебѣ, Господи, слава Тебѣ.**

**Паки** начинает протодиакон: Премудрость, прости, услышим Святаго Евангелиа, **и: От Иоанна Святаго Евангелиа чтение, и: Вонмем, и чтет: Во время оно, егда умы Иисус нозе учеником, прият ризы Своя: Архиерей же облачается сам во все облачение прежнее, и никто ему не подает, а протодиакон чтет едину речь: прият ризы Своя, многажды, дондеже облачится. Таже протодиакон чтет: Возлег паки. Архиерей сядет в креслах. Протодиакон чтет: Рече им: и подносит ко архиерею Святое Евангелие. Архиерей же, сидя в креслах, дочитает Евангелие, властѣм всем в то время стоящим:**

Вѣсте ли что сотвори́хъ вамъ; вы глашаете мѧ оучитѧ и гдѧ: и добръе глголете, ѣсмь бо. Я́ще оубо я́зъ оумыхъ ваши нозѣ, гдѧ и оучитѧ, и вы должни есте дрѧгъ дрѧгѧ оумывати нозѣ. Образъ бо дахъ вамъ, да ꙗкоже (стр. 90) я́зъ сотвори́хъ вамъ, и вы творите. Я́минь, я́минь глголю вамъ: несть рабъ болѣи гдѧ своего, ни посланникъ болѣи пославшаго ѣго. Я́ще сѧ вѣсте, блжени есте, я́ще творите ѧ.

**И, прочет, востает и глаголет во услышание всем молитву сию:**

**Д**нъ бже нашъ, иже по мнозѣи мѧти твоей истоциный себе и зракъ раба прѣемый, иже во время спсительнаго и животворащаго, и больнаго твоего страсти вечерати изволивый со стѣми твоими оученики и аплы: и посемъ лентѣемъ преподельный себе и омывый ноги оучениковъ, Образъ давъ намъ смиреномудрѣи и любве ѣже дрѧгъ ко дрѧгѧ, и рекѣи: ꙗкоже сотвори́хъ вамъ, такожде и (стр. 91) вы творите дрѧгъ дрѧгѧ! Самъ и нынѣ, вѧко, посредѣ недостойныхъ рабовъ твоихъ, иже твоемѧ образѧ послѣдующихъ, пришедъ омыи всѧкъю исквернѧ и нечистотѧ душъ нашихъ, да омывше прилѣпѣвшѣи намъ ѧ согрѣшенѣи прахъ и лентѣемъ любве дрѧгъ дрѧга отерше, возможемъ благогодѣти тебе [во] всѧ дни живота нашего и оверѣсти блгть предъ тобою.

**[Возглас:]**

И́акѡ ты ѿ бл҃гвѣла́и и ѡщѣла́и вса́чѣскаа, хр҃тѣ бж҃е на́шѣ, и тебѣ сла́вѣ возсыла́емѣ, со безнача́льнымъ твои́мъ о́цѣмъ, (стр. 92) и всесѣ́лымъ и бл҃гымъ и живото́вора́щимъ твои́мъ дх҃омъ, нынѣ и прѣсѣно и во вѣки вѣкѡ́вѣ. **А́ми́нь.**

Таже архиерей входит во святой олтарь, и совершается служба по чину.



[л. рѣз ѡб.]

[Гл҃а ѿз]

**И́же во ст҃ыхъ о́цѣхъ на́шегѡ іѡ́анна, архіе́пва  
кѡнста́нтінопо́льскагѡ, златоу́стагѡ, сло́во  
поу́щательное\*6 во ст҃ый вели́кій четве́ртѡкъ.\*7**

**Р**озлю́бленнїи, бра́тїа моѣ и прежелáемїи! собра́вшеся во ст҃ѣй бж҃їей цр҃кви, во ѣже слѣжїти бг҃ѣ живѡщемѣ въ прѣбствѣ и прáвдѣ, и ст҃ыхъ пречѣтѣныхъ и безсмѣртныхъ, стра́шныхъ та́инствѣ хр҃тѡвыхъ, со стра́хомъ причастїи́тиса, оу́слы́шите мене́ смире́ннаго и недостѡ́ннаго. не вѡ ѡ́зѣ ѣсмь гл҃го́ла и оу́ча́ вáсѣ, но бл҃гѣ пресѣ́агѡ и живото́вора́щагѡ дх҃а: не вѡ ѡ́ себѣ гл҃го́лю, но ꙗ́коже на́вчїхса ѡ́ бж҃твенныхъ прáвнѣхъ, и бг҃оно́енныхъ о́цѣхъ: ꙗ́коже прѣ́а́тѣ цр҃ковь ѡ́ бг҃омѡ́дрыхъ и бж҃твенныхъ ап̄лѡвѣхъ, та́кѡ оу́бѡ сáмѣ гл҃го́лю ѡ́зѣ смире́нный, и всѣ́хъ малѣ́йшїи. дѣ́анїи вáшнѣхъ не зная́, начинáнїи не разѡмѣю́, и сегѡ́ рáди бг҃а бо́а́йся за́вѣщавáю, ѣди́номѣ комѡ́ждѡ ѡ́ вáсѣ, мѡ́жѣмъ же и женáмъ, мáлымъ же и вели́кимъ: никтѡ́же ѡ́ вáсѣ повї́ненъ грѣхá сѡ́и, ѡ́ свое́а ѡ́гл҃го́лаемь со́вѣсти, прѣ́жде покáжтиса и исповѣ́датиса, да дѣ́рзнетѣ презирáтельныѣ причѣ́дпáти, и прика́сатиса бж҃твенномѣ семѣ́ о́гню, бг҃ѣ во на́шѣ о́гнь поа́дáи ѣсть. и и́же оу́бѡ

\*6 или: по́дчїтельное.

\*7 прире́жено према: издание Свято-троице-сергиевой лавры, Санкт-Петербург 1995. По благословению святейшего патриарха Московского и всея Руси Алексия II, стр. 167 обр.-168.

вѣрою и страхомъ пристѣпающе къ бгѹ и црѹ, и сдѣи всѣхъ насъ, палитъ и жжетъ грѣхѹ и хъ, дѹшы же просвѣщаетъ и ѡсцѣляетъ, невѣрныя же и со стѣдомъ пристѣпающе палитъ, и жжетъ дѹшы и хъ и тѣлесѹ. сегѹ ради въ насъ мнози немоци[и] и недѣжлив[и] спѣтъ, сирѣчь оумираютъ мнози несповѣдани и непокаяни. и прочее, братїѹ моѹ, молю всѣхъ и глголю: никтоже кленыйсѹ, или клѣтвопрестѣпникъ, или лѣжъ, или ѡглагольникъ, или блудникъ, или прелюбодѣй, или мѹжелѣжникъ, или хнцникъ, или пїѹница, или хѹльникъ, или ненависть имѣѹй на брата, [л. рѣи] или оубїйство сотворивый, или волхвъ, или чародѣй, или ѡбѣвникъ,\*8 или восколїатель,\*9 или разбойникъ, или манихей несповѣданъ и неготовъ да пристѣпнтъ страшнымъ хрѹстовымъ тайнамъ, или прикоснѹтисѹ, или приблїжитисѹ, страшно бо ѣсть впасти въ рѹцѣ бга живагѹ: ѡстрѣйше бо ѣсть слово бжїе пѹче мечѹ ѡвоудѹ ѡстра, достигающее до сочлененїѹ, и мозгѹвъ, и костей, и помышлений, и сердецъ. видѣте оубо, никтоже нескѹпнъ, или неготовъ, или недостѣпный пристѣпль, да причаститсѹ страшныхъ и прѣчтѹхъ сгѹ танетъ. самъ бо глголетъ: азъ ѣсмь, и несть бгѹ развѣ мене, азъ оубїю, и жити сотворю, и несть иже изметъ всѣхъ ѡ рѹкѹ моѹ: самъ бо ѣсмь црѹ вѣкѹвъ. сѹмѹже подобаетъ всѹкѹ слава, честь, и поклоненїе, ѡцѹ, и снѹ, и стѹмѹ дхѹ, нынѣ и присѹ, и во вѣки вѣкѹвъ. **И**мнь.



\*8 или: ѡбѣвѣтель.

\*9 или: восколїей (κηροχύτης).

## ЧИНЪ ѠМОВѢНІА СЪІА ТРАПѢЗЫ.\*10

Предсто́атель кади́тъ, та́же гл҃голетъ мл̑тъѣ сѣю̀:

**Г**днѣ бже́ нашъ, животворѣцею твоѣю смѣртїю смѣртъ оумертвѣный, и́ насъ Ѡ смѣрти грѣхѣвныа воскресѣный: самъ и́ нынѣ́ насъ, ѡкрестъ сто́ащихъ ѡбразѣ сп҃сительнаго твоегѡ грѣба, и́ должною сцѣнною слѣжбою Ѡ страстѣй ѡчищаемыхъ, прїимнѣ по мно́жествѣ́ щедрѣтъ твоихъ, и́ тайныа вечера ѡбщники прїа́ти сподѣи, и́ прича́тники нѣнаго твоегѡ цр҃твїа, и́ бл҃гнхъ воспрїа́тїа, и́ безсмѣртныа славы. Гакъ оу́ тебе́ и́сточникъ живота, и́ тебе́ славу возыла́емъ, Ѡцѣ́, и́ снѣ́, и́ стѣ́омѣ́ дхѣ́, нынѣ́ и́ прїисно, и́ во вѣ́ки вѣ́ковъ. **А**минь.

И́ по мл̑тъѣ́ свлача́ютъ сѣ́ю̀ трапѣ́зѣ́, по́ще́ тнхъ ѡла́омъ и́: Помнѣ́и мѣ́, бже́, по вели́цѣй мл̑ти твоѣй:

И́ посѣ́мъ пою́тъ тнхъ ѡламы́ кѣ́: **С**днѣ́ ми, гднѣ́, гакъ ѣ́зъ несло́вою моѣю́ ходи́хъ: [и́] пг҃: **К**оль возлюблѣнна селѣ́нїа твоѣ́, гднѣ́ силъ:

Егда́ же пою́тъ ѡламы́ сїа́, прино́сятъ гѣ́бы, и́ ѡтира́етъ предсто́атель сѣ́ю̀ трапѣ́зѣ́. Та́же прино́сятъ сднѣ́ из тепло́тою и́ кї́номъ, и́ гл҃голетъ дїаконъ и́ли іерей: **Б**л҃гвѣ́ бл҃го, и́ возлива́етъ на сѣ́ю̀ трапѣ́зѣ́. Даю́тъ же са́ Ѡ предсто́ателѣ́ сцѣннослѣжнѣ́телемъ пла́ти вѣ́лїи, и́ сїми ѡтира́ютъ сѣ́ю̀ трапѣ́зѣ́. Посѣ́мъ же да́етъ и́мъ гѣ́бы, во ѣ́же возлива́ти на сѣ́ю̀ трапѣ́зѣ́ родостѣ́мъ,\*11 и́ гѣ́бами тѣ́ми ѡтира́ти ю́. Та́же ѡвлача́ютъ па́ки трапѣ́зѣ́, предсто́ателю гл҃голющѣ́ мл̑тъѣ́ сѣю̀:

**М**л̑тивый и́ щедрый бже́, неизречѣ́нною бл҃гостїю прїѣ́млай наше́ неключи́метво́ къ слѣжѣ́нїю пресѣ́аго и́ прѣ́чаго жѣ́ртвен[и́]ника твоегѡ́, самъ и́ нынѣ́́ прїзри на насъ во мно́жествѣ́́ щедрѣ́тъ твоихъ, и́ сподѣ́и прїа́тнѣ́й бы́ти слѣжѣ́ насъ неключи́мыхъ, ю́же на сѣ́ѣй твоѣ́й трапѣ́зѣ́́ соверша́емъ днѣ́сь, со стрѣ́хомъ и́ трѣ́петомъ

\*10\* приреѣ́но према Московском изда́нїю (По)требника 1625. г. (текст упореѣ́н са звани́чим грчким изда́нем Евхологиона: *Εὐχολόγιον τὸ Μέγα*. Ἀθῆνα, 1992), стр. 121-125.

\*11\* ῥοδοστάγμα – ружичаста вода која се употре́бљава при осве́женїи антиминса и́ Св. престо́ла.



ѡвсто́аще ю̀, и ѡчи́сти насъ с[о]врше́ннымъ на ней пречѣ́тымъ ѡмовѣ́ніемъ ѡ вса́кѣа сквѣ́рны плотскіа и дѡше́вныа, ѡчи́щаа на́ша чѡвѣкѣа ѡ нечи́стаго грѣх̀а, и предста́вляа насъ непоро́чны и несквѣ́рны стра́шномѹ и бѣ́твенномѹ сѣ́ннодѣ́йствию кро́ве и тѣ́ла, тебѣ̀, на́шего ра́ди нетла́еніа въ гробѣ́хъ поло́жшагося, и со сла́вою въ третї́й де́нь воскрѣ́шаго, и содѣ́лавшаго пресѣ́тый сво́й гробѣ́хъ неиспо́цаемый исто́чникъ жи́зни и нетла́еніа: въ не́мъ бо, сме́рти попрáной бѣ́вшей, и жа́лѹ сѣ́а грѣх̀ѹ, разори́вшемся ѡ твою̀ бѣ́твенныа вла́сти и си́лы, сожви́хомся и совоскрѣ́дохомъ тебѣ̀, сла́вѣще тѣ́а, нача́льника на́шего воскрѣ́ніа, насъ ра́ди распѣ́ншагося и погрѣ́бшагося и воскрѣ́шаго. **[Возгласъ:]**

**Ты́** бо сѣ́и бѣ́гъ на́шъ и воскрѣ́ніе и спѣ́ніе, и тебѣ̀ сла́вѹ возсыла́емъ, со безнача́льнымъ тво́имъ о́цѣ́мъ, и пресѣ́тымъ, и бл҃́гимъ, и живото́творящимъ тво́имъ дѡ́хомъ, ны́нѣ и прї́сно, и во вѣ́ки вѣ́кѡвъ. **А́минь.**

**И кади́тъ сѣ́бѣ трапѣ́зѹ ѡкрестъ.**



